

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania, Provincia di Napoli

(Kohtuasi C-516/12)

(2013/C 26/63)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Vastustaja: Regione Campania, Provincia di Napoli

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 ⁽¹⁾ artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

⁽¹⁾ Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania

(Kohtuasi C-517/12)

(2013/C 26/64)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Vastustaja: Regione Campania

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 ⁽¹⁾ artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

⁽¹⁾ Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Consiglio di Stato (Itaalia) 15. novembril 2012 — CTP versus Regione Campania, Provincia di Napoli

(Kohtuasi C-518/12)

(2013/C 26/65)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Consiglio di Stato

Põhikohtuasja pooled

Apellatsioonkaebuse esitaja: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Vastustajad: Regione Campania, Provincia di Napoli

Eelotsuse küsimus

Kas määruse (EMÜ) nr 1191/69 ⁽¹⁾ artikli 4 kohaselt tekib õigus hüvitusele alles siis, kui pädevad asutused ei ole teenuse osutamise kohustust, mis tekitab vedajale majanduslikku halvemust, vastava taotluse peale lõpetada otsustanud, või on see säte kohaldatav ainult nende teenindamiskohustuste suhtes, mille lõpetamise määrus näeb ette, lubamata nende säilitamist?

⁽¹⁾ Nõukogu 26. juuni 1969. aasta määrus nr 1191/69 raudtee-, maantee- ja siseveetranspordis osutatavate avalike teenuste kontseptsioonist tulenevaid kohustusi puudutavate liikmesriikidepoolsete meetmete kohta (EÜT L 156, 28.6.1969, lk 1).